

- 4 Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν ἔξω ὁ Πιλᾶτος καὶ λέγει αὐτοῖς. ἴδε άγω ὑμῖν αὐτὸν ἔξω, ἵνα γνῶτε ὅτι οὐδεμίαν αἰτίαν εὑρίσκω ἐν αὐτῶ.
- 5 έξῆλθεν οὖν [δ] Ἰησοῦς ἔξω, φορῶν τὸν ἀκάνθινον στέφανον καὶ τὸ πορφυροῦν ἱμάτιον. καὶ λέγει αὐτοῖς ἰδοὺ ο ἄνθρωπος.
- 4 Then Pilate went out again, and said to them, "Behold, I bring him out to you, that you may know that I find no basis for a charge against him."
- 5 Jesus therefore came out. wearing the crown of thorns and the purple garment. Pilate said to them, "Behold, the man!"

December 22 - John 19:1-16 **Soldiers Mock Jesus** Jesus Handed Over to Be Crucified

12 At this, Pilate was seeking to release him, but the Jews cried out, saying, "If you release this man, you aren't Caesar's friend! Everyone who makes himself a king speaks against Caesar!"

13 When Pilate therefore heard these words, he brought Jesus out, and sat down on the judgment seat at a place called "The Pavement," but in Hebrew, "Gabbatha."

14 Now it was the Preparation Day of the Passover, at about the sixth hour. He said to the Jews, "Behold, your King!"

15 They cried out, "Away with him! Away with him! Crucify him!" Pilate said to them, "Shall I crucify your King?" The chief priests answered, "We have no king but Caesar!"

16 So then he delivered him to them to be crucified. So they took Jesus and led him away.

12 ἐκ τούτου ὁ Πιλᾶτος ἐζήτει ἀπολῦσαι αὐτόν οἱ δὲ Ίουδαῖοι ἐκραύγασαν λέγοντες: ἐὰν τοῦτον ἀπολύσης, οὐκ εἰ φίλος τοῦ Καίσαρος πᾶς ὁ βασιλέα ἑαυτὸν ποιῶν ἀντιλέγει τῶ Καίσαρι.

13 ο οὖν Πιλᾶτος ἀκούσας τῶν λόγων τούτων ἤγαγεν ἔξω τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ βήματος εἰς τόπον λεγόμενον λιθόστρωτον, Έβραϊστὶ δὲ Γαββαθα.

14 ἦν δὲ παρασκευὴ τοῦ πάσχα, ὥρα ἦν ὡς ἕκτη καὶ λέγει τοῖς Ἰουδαίοις· ἴδε ὁ βασιλεὺς ὑμῶν.

15 ἐκραύγασαν οὖν ἐκεῖνοι ἄρον ἄρον, σταύρωσον αὐτὸν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος τὸν βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω; ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς οὐκ ἔχομεν βασιλέα εί μὴ Καίσαρα. 16 Τότε οὖν παρέδωκεν αὐτὸν αὐτοῖς ἵνα σταυρωθῆ. Παρέλαβον οὖν τὸν Ἰησοῦν,

8 When therefore Pilate heard this saving, he was more afraid. 9 He entered into the Praetorium again,

and said to Jesus, "Where are you from?" But Jesus gave him no answer.

10 Pilate therefore said to him. "Aren't you speaking to me? Don't you know that I have power to release you, and have power to crucify you?"

11 Jesus answered, "You would have no power at all against me, unless it were given to you from above. Therefore he who delivered me to you has greater sin."

8 Ότε οὖν ἤκουσεν ὁ Πιλᾶτος τοῦτον τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφοβήθη,

9 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ πόθεν εἶ σύ; ὁ δὲ Ίησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῶ.

10 λέγει οὖν αὐτῶ ὁ Πιλᾶτος ἐμοὶ οὐ λαλεῖς; οὐκ οἶδας ὅτι ἐξουσίαν ἔχω ἀπολῦσαι σε καὶ ἐξουσίαν ἔχω σταυρῶσαι σε;

11 ἀπεκρίθη αὐτῶ Ἰησοῦς οὐκ εἶχες έξουσίαν κατ' έμοῦ οὐδεμίαν εἰ μὴ ἦν δεδομένον σοι ἄνωθεν. διὰ τοῦτο ὁ παραδούς μέ σοι μείζονα ἁμαρτίαν ἔχει.

6 When therefore the chief priests and the officers saw him, they shouted, saying, "Crucify! Crucify!" Pilate said to them, "Take him vourselves, and crucify him, for I find no basis for a charge against him."

7 The Jews answered him. "We have a law, and by our law he ought to die, because he made himself the Son of God."

6 "Ότε οὖν εἶδον αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ ὑπηρέται ἐκραύγασαν λέγοντες σταύρωσον σταύρωσον. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς καὶ σταυρώσατε. ἐνὼ γὰρ οὐχ εὑρίσκω ἐν αὐτῶ αἰτίαν.

7 ἀπεκρίθησαν αὐτῶ οἱ Ἰουδαῖοι· ἡμεῖς νόμον ἔχομεν καὶ κατὰ τὸν νόμον ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι υἱὸν θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν.

- 1 So Pilate then took Jesus, and flogged him. 2 The soldiers twisted thorns into a crown, and put it on his head, and dressed him in a
- 3 They kept saying, "Hail, King of the Jews!"
- 1 Τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πιλᾶτος τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐμαστίγωσεν. 2 καὶ οἱ στρατιῶται πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν έπέθηκαν αὐτοῦ τῆ κεφαλῆ καὶ ἱμάτιον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτόν
- 3 καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν καὶ ἔλεγον χαῖρε ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων· καὶ ἐδίδοσαν αὐτῶ ῥαπίσματα.

purple garment.